

Tareas de aprendizaje para el desarrollo de la competencia sociocultural en las clases de ELE

Yessy Villavicencio Simón
Lizandra Rivero Cruz
Suria Fernández Domecq

Introducción

En el proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras resulta fundamental el tratamiento a los aspectos socioculturales estrechamente relacionados con los conocimientos lingüísticos. Por ello, el proceso formativo del estudiante de español como lengua extranjera (ELE) en la Universidad de Oriente, ubicada en la ciudad de Santiago de Cuba, se encamina al desarrollo de conocimientos, destrezas, habilidades y estrategias comunicativas que permitan su adecuada inserción en el contexto sociocultural donde aprende el idioma. Los cursos ofertados por la institución universitaria se dividen en tres niveles de enseñanza: elemental, intermedio y avanzado.

Este último comprende los niveles comunes de referencia C1 y C2 según se define en la Escala Global del *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación* (Consejo de Europa, 2002). En él, el estudiante debe ser capaz de emplear el idioma con un grado suficiente de fluidez, precisión, espontaneidad y eficacia en situaciones habituales con hablantes nativos, y más específicas, que requieren comprender y producir textos orales y escritos, conceptual y lingüísticamente complejos sobre temas diversos.

De acuerdo con el MCER, entre las competencias generales que un usuario de la lengua debe adquirir se encuentra el conocimiento declarativo (saber)¹ y dentro de este se incluye el

¹ Este conocimiento se produce a través del conocimiento empírico y académico, es decir, por medio de la experiencia y de la formación académica (Santamaría, 2008).

conocimiento sociocultural, definido como el conocimiento de la sociedad y la cultura de la comunidad o comunidades en las que se habla el idioma. Uno de los contenidos culturales se refiere a los valores, las creencias y las actitudes en los que se incluye el conocimiento de la historia, en particular, sucesos y personajes representativos.

Sin lugar a dudas, se plantea que este aspecto constituye un campo epistemológico necesario para conocer componentes esenciales de la realidad social en la que el usuario de la lengua española se encuentra inmerso y es también partícipe. Por consiguiente, en el proceso de enseñanza-aprendizaje de ELE en la referida universidad, se persigue que el alumno del nivel avanzado adquiera un conjunto de conocimientos socioculturales que reflejen aspectos de la historia de Santiago de Cuba. Entre ellos se destacan el valor histórico de la identidad cultural, los sitios patrimoniales de la ciudad y su vinculación con hechos históricos, los cuales están incluidos en el programa del nivel avanzado diseñado por el colectivo de profesores de español de la institución docente.

Es válido resaltar que todos los contenidos socioculturales cubren las necesidades comunicativas del alumno, de forma que posibilitan una comprensión con cierto nivel de profundización respecto a la idiosincrasia de la sociedad cubana y favorecen tanto la autonomía comunicativa como el conocimiento sociocultural del discente (Fernández y Villavicencio, 2011, p. 765).

En este sentido, se coincide con Socorro *et al.* (2008) en que estos no deben tratarse como una transmisión simple de datos e informaciones sobre fechas históricas y biografía de figuras de la historia de Cuba, sino que se articulan. Ello propicia un proceso activo y consciente en el alumno con el objetivo de ampliar su acervo sociocultural en la lengua meta. Por estas razones, se selecciona el nivel avanzado para la presentación de tareas de aprendizaje que integren aspectos significativos sobre la historia de la ciudad de Santiago de Cuba con la finalidad de enriquecer

²Se entiende como la capacidad de comprender, descubrir y adoptar normas sociales, valores, creencias y patrones culturales de una comunidad determinada, siempre y cuando su enseñanza sea adecuada y favorezca el conocimiento de la cultura extranjera y la lengua, dentro y fuera del aula (Santamaría, 2008).

la competencia sociocultural² del alumnado extranjero en las clases de ELE en la Universidad de Oriente. En este nivel el aprendiz es capaz de comprender una amplia variedad de textos complejos acerca de la historia local y debatir sobre las informaciones que estos aportan mediante el uso del idioma español.

Aunque las tareas propuestas en el artículo se diseñaron inicialmente para la enseñanza del español como lengua extranjera en el contexto de inmersión cubano, se considera que su lógica de presentación y principios didácticos pueden generalizarse y adaptarse a la enseñanza y el aprendizaje de este idioma en otros contextos socioculturales.

Tareas de aprendizaje para el desarrollo de la competencia sociocultural en el nivel avanzado de ELE

La alternativa que se expone presta atención a la división en tareas de aprendizaje o posibilitadoras y comunicativas, aportada por el enfoque por tareas (Breen, 1987; Nunan, 1989; Candlin, 1990; Estaire y Zanón, 1994; Estaire, 1990), en el cual se presentan las tareas como unidad de trabajo en el aula, vistas como proceso de tipo instrumental que culminan con un resultado concreto. En este sentido, cabe destacar que la secuencia didáctica enfatiza en el desarrollo de tareas posibilitadoras también denominadas de apoyo lingüístico. Estas se centran en los aspectos formales y funcionan como soporte de los ejercicios comunicativos que el docente podrá elaborar de acuerdo con las necesidades del grupo de aprendices y la negociación basada en la ayuda y el entendimiento mutuo.

En consecuencia, las tareas posibilitadoras presentadas capacitarán al alumnado extranjero para la planificar, ejecutar y controlar las comunicativas que integran la comprensión y/o

²Se entiende como la capacidad de comprender, descubrir y adoptar normas sociales, valores, creencias y patrones culturales de una comunidad determinada, siempre y cuando su enseñanza sea adecuada y favorezca el conocimiento de la cultura extranjera y la lengua, dentro y fuera del aula (Santamaría, 2008).

producción oral o escrita, y tienen un propósito comunicativo. Disímiles actividades comunicativas podrían diseñarse según la creatividad del docente y la motivación de los estudiantes. Se trata de un sistema de tareas de aprendizaje programadas que se convertirán en el conocimiento sociocultural del estudiante del nivel avanzado como un medio de reflexión y acercamiento a la historia local de la ciudad santiaguera en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua española. Así pues, las tareas constituyen una muestra de algunos aspectos históricos significativos para la interpretar y autodescubrir por parte del alumno, los valores, las creencias y patrones culturales de los cubanos.

Las tareas de aprendizaje se han diseñado atendiendo a los objetivos generales y específicos del programa de los cursos del nivel avanzado. Se organizan según la temática seleccionada, la cual comprende áreas como los sitios emblemáticos de Santiago de Cuba y los acontecimientos históricos relacionados con ellos. Se trabajan con sucesivos grados de profundización, tanto desde el punto de vista del contenido como en lo relativo a las estructuras lingüísticas que adquieren complejidad progresivamente en el proceso formativo (Fernández y Villavicencio, 2011).

Las tareas garantizan el desarrollo de la comprensión auditiva y lectora, la producción oral y escrita mediante la utilización de materiales auténticos de diversas características. Entre ellos se emplean artículos periodísticos y materiales audiovisuales que le permiten al docente de ELE evaluar el proceso de enseñanza-aprendizaje, por lo que es evidente la sistematización e integración de destrezas en las clases. Esto contribuye, en gran medida, al desarrollo y la evaluación de cada una de las subcompetencias de la competencia comunicativa: la competencia lingüística, la discursiva, la sociolingüística, la pragmática, la estratégica y la sociocultural.

Vale resaltar que la explotación del artículo periodístico motiva a los alumnos para el desarrollo de varias actividades: comprensión de la lectura, ampliación del vocabulario, retroalimentación gramatical, debate oral y creatividad en la escritura. Facilita también la identificación con los componentes socioculturales de la cultura meta que en él aparecen y su reconstrucción en dependencia de las actitudes de los estudiantes frente a la realidad lingüística y sus conocimientos previos de acuerdo con su cultura, los cuales hacen más accesible el texto. Igualmente, el

lenguaje cinematográfico resulta una herramienta que permite contextualizar y comprender el hecho histórico por medio de imágenes y de esa manera trabajar, además, lo textual y lo socio-cultural a través del uso de la lengua española.

En primer lugar, se presenta un texto periodístico adaptado que aborda la identidad santiaguera a través de su historia. A partir de su lectura, una de las tareas consiste en la selección múltiple que sistematiza contenidos gramaticales estudiados con anterioridad en otros niveles. Después de la lectura del texto completado por el aprendiz, se formulan preguntas de comprensión lectora que favorecen la oralidad del estudiante, para luego sintetizar los contenidos, con lo cual el profesor evalúa la habilidad de la escritura.

1.- Complete el siguiente texto que hace referencia a la ciudad de Santiago de Cuba. Elija una de las tres opciones que se le ofrecen para cada uno de los espacios en blanco.

“Santiago profundo”

Son, café, ron, tambor, tabaco, mulata... Espíritus blancos y negros que deambulan y se confunden ____ (1) las calles. Villa fundada en 1515, ciudad de mito y mucha historia. Santiago huele a Caribe. No hay duda. ____ (2) ninguna otra ciudad cubana. Tampoco su gente ____ (3) su simpática manera de hablar: los habaneros dicen que los santiagueros cantan. Los santiagueros responden que los habaneros desafinan.

Los motivos van más allá de su ubicación geográfica, bien distante del occidente de la Isla. ____ (4) dos siglos, según la documentación de la época, entre julio y agosto, el gobernador de la jurisdicción, Sebastián Kindelán, ____ (5) la entrada al territorio de unas tres mil personas, entre franceses y haitianos.

Esa inmigración ocasionó cambios sustanciales en la vida de la ciudad. ____ (6) el Barrio Francés, como especie de una pequeña ciudad ____ (7) del propio Santiago. El café llegó a ser el renglón fundamental de la economía del oriente cubano. Los franceses lograron convertir las montañas de la región en zonas de riqueza cafetalera, ____ (8) mejores que las

perdidas en Haití. Facilitaron, ____ (9), que Santiago se hiciera de un comercio exterior importante, con una flota mercantil fuerte que ____ (10) eje de acción en el Caribe.

La investigadora Laura Cruz Ríos destaca cómo los inmigrantes franceses desarrollaron ____ (11) la arquitectura doméstica y rural: “No por gusto la UNESCO declaró en el año 2000 Patrimonio de la Humanidad a 180 ruinas de estos cafetales”.

Esta urbe oriental ostenta el digno título de Ciudad ____ (12). La ciudad no se concibe sin su historia, tampoco sin su cultura. Para conocer un poco más al Santiago profundo hay que caminar por sus calles y ____ (13) con su gente.

El carácter, el temperamento, la ____ (14) del santiaguero están determinados por la historia. En todo el país siempre Santiago de Cuba fue la ciudad más abatida por la adversidad. En un medio hostil el santiaguero ____ (15) no sólo a defenderse, sino también a vivir. Y lejos de convertirse ____ (16) un ser triste, agresivo, desconfiado y taciturno, el santiaguero es fraternal, alegre, bailador, romántico, y ____ (17) muy hospitalario, tanto que hace al visitante sentirse como en su propia casa; porque el santiaguero está presto siempre a ser guía y anfitrión amable del extraño, al que le ____ (18) su hogar y su mesa. De esta manera compensa su temperamento rebelde, agresivo e intransigente, a la hora de responder a la ofensa o a la traición.

(Texto adaptado de la revista *Bohemia*, julio de 2003, no. 14)

Opciones

- | | | |
|----------------------|------------------|--------------|
| 1. a) en | b) con | c) sobre |
| 2. a) no se parece a | b) no es ni como | c) no parece |
| 3. a) ni | b) sin | c) menos |
| 4. a) desde | b) durante | c) hace |
| 5. a) rechazó | b) aceptó | c) prohibió |
| 6. a) surgió | b) salió | c) comenzó |
| 7. a) en | b) dentro | c) entre |

8. a) además b) aún c) incluso
9. a) inclusive b) sin embargo c) además
10. a) llegó a ser b) constituyó c) devino en
11. a) grandemente b) tanto c) mucho más
12. a) heroica b) memorable c) héroe
13. a) compartir b) celebrarse c) acompañar
14. a) sello b) personalidad c) naturaleza
15. a) aprendió b) conoció c) demostró
16. a) por b) en c) con
17. a) sobre todo b) sobretodo c) fundamentalmente
18. a) proponen b) ofrece c) brinda

a) Lea nuevamente el texto completado y responda:

1. ¿Considera que el título del texto está relacionado con su contenido? ¿Por qué?
2. En el texto se afirma que el carácter del santiaguero está vinculado con su historia. Argumente su criterio al respecto.
3. ¿Qué otros sitios patrimoniales de Santiago de Cuba conoce?

b) Resuma su contenido en un párrafo.

Vale mencionar que las tareas que se presentan a continuación están relacionadas con el contenido del texto anterior, por lo que el docente puede emplearlas con la finalidad de complementar la información y sistematizar las habilidades lingüísticas, de modo que el estudiante pueda comprender, valorar y expresar opiniones y argumentos, marcando con claridad la relación entre las ideas.

2.- Lea cada uno de los párrafos siguientes:

1. *Esta es la más caribeña de las ciudades cubanas, lo cual se debe no solo a su ubicación geográfica sino, además, a sus orígenes humanos, mezcla de españoles,*

africanos y franceses, entre otros, con mucho más que en cualquier otro sitio de la isla.

2. La segunda ciudad en importancia de Cuba, tiene su propio ritmo, distinto e inconfundible. Sus gentes, fruto de mezclas interminables desde hace 400 años, la hacen tal cual es: musical y alegre. Estamos en la tierra de los más soñados carnavales del país, y en la mejor del ron, cuna de casi todos los principales géneros musicales de esta isla, famosa por su música.

3. Nadie olvide que se encuentra en la única ciudad del país que ostenta el honorable título de Ciudad Héroe exclusivo de ella en Cuba, por el decisivo aporte de sus hijos a las luchas independentistas de los cubanos. A ella se le reconoce por una frase: “rebelde ayer, hospitalaria hoy, heroica siempre”, suerte de epíteto que sintetiza con exactitud milimétrica un modo de ser virtuoso, espléndido, profundo, único, en fin, santiaguero. Santiago de Cuba tiene picante, rumba y ron, ritmo y gracia. Es, dada la pasión de los santiagueros por la música y la sensibilidad artística de sus pobladores, el mejor escenario de Cuba para acoger eventos de esta naturaleza, al punto de merecer el sobrenombre de capital cultural del Caribe.

4. La ciudad cuenta con instituciones como el Orfeón Santiago que goza de gran prestigio nacional, el Coro Madrigalista, agrupaciones centenarias como lo son: El Cabildo Carabalí Izuama, Carabalí Olugo y la Tumba Francesa, focos culturales como Los Hoyos, San Pedrito, El Tivoli, La Placita, Paso Franco y el Comercio que se corresponden con las famosas comparsas, congas y otras definiciones propias de los tradicionales carnavales santiagueros.

(Texto adaptado por las autoras)

a) Organícelos atendiendo a la lógica del discurso.

b) Sintetice cada párrafo de modo que le permita expresar las ideas del texto formado por dichos párrafos.

c) Proponga un título para su resumen.

d) Valore a través de un párrafo por qué Santiago de Cuba es la segunda ciudad en importancia de Cuba.

e) Argumente cuáles son, según su punto de vista, los atributos culturales del pueblo santiaguero. Precise en qué se diferencian con respecto a los de su país.

f) Comente el sentido de la frase: “rebelde ayer, hospitalaria hoy, heroica siempre”.

g) Explique, de acuerdo con sus vivencias, la siguiente expresión: “Santiago de Cuba tiene picante, rumba y ron, ritmo y gracia”. Comente qué es lo que más le atrae de nuestra ciudad.

Para la ejecución de la tarea que se muestra a continuación, el profesor puede comenzar con una lluvia de ideas para saber el grado de conocimiento de los estudiantes sobre el cine cubano (directores, actores, títulos de películas, entre otros datos). Se trata de motivarlos para el intercambio de la posible información que poseen a partir de la interacción estudiantes-profesor y estudiante-estudiante, en la cual deben expresarse con fluidez, flexibilidad, precisión, corrección y una pronunciación clara sobre el tema. A partir de la utilización de algunos fraseologismos por personajes de la película, se diseñan varias actividades que le permiten al docente su tratamiento didáctico.

3.- Observe la película *Ciudad en rojo*, de la documentalista Rebeca Chávez, del año 2009 y con una duración de 1 hora y 30 minutos.



Imágen de *Ciudad en Rojo*

Fuente: <http://www.cubadebate.cu/especiales/2010/05/07/ciudad-en-rojo-la-reivindicacion-de-los-jóvenes-de-santiago-de-cuba/>

Guía de observación:

- ¿Qué le sugiere el título?
- Resuma el argumento.
- Señale los temas que aparecen en la película. ¿Cuál es el tema principal a su juicio?
- Mencione algunos lugares importantes de Santiago de Cuba que se aprecian en la película.
- Escriba el mayor número de palabras posibles que se relacionen con el argumento. Las palabras deben ser sustantivos y adjetivos. Compárelas con las de su compañero.
- A lo largo de la proyección, tome nota de las palabras o expresiones cuyos significados no comprenda.

a) Uno de los personajes de la película usa una expresión coloquial muy utilizada por los cubanos: “*No te hagas la (el) chiva (o) loca (o)*” que significa fingir o simular (una persona) que no oye, no ve, ni entiende algo presente o manifiesto para no verse obligado a contestar o actuar en consecuencia. Hacerse el despistado, para desentenderse de ella.

Diga quién la usa, explique el sentido de esta expresión y el contexto en que se utiliza. Seleccione entre las siguientes frases, una de similar significado:

- ___ Hacerse el sueco.
- ___ No hay peor ciego que el que no quiere ver.
- ___ Ojos que no ven corazón que no siente.
- ___ Hacerse la vista gorda.
- ___ Ver la paja en el ojo ajeno y no la viga en el nuestro.
- ___ Hacer el paripé.
- ___ Hacerse la mosquita muerta.

b) Elabore con su compañero un diálogo con una de ellas.

c) La expresión coloquial *Quien no la debe no la teme* se emplea en la película para:

- ___ aconsejar
- ___ reflexionar

___ Ordenar

Una de las estrategias de aprendizaje que resulta eficaz para que el estudiante pueda autoevaluar los conocimientos gramaticales adquiridos de la lengua española, consiste en la detección y corrección de errores. Por ello, la siguiente actividad tiene como fin hacer que el estudiante reflexione y corrija los errores presentes en el texto.

4.- A continuación, le presentamos un fragmento de una entrevista a la realizadora de la película en la cual ofrece un comentario sobre la misma. Identifique un total de seis errores.

Por ejemplo:

Frase: **Este** película narra un proceso acontecido muchos años atrás.

El error está en el pronombre demostrativo **este** por lo que sería correcto:

Esta película narra un proceso acontecido muchos años atrás.

La película trata de reflexionar por la violencia y sus consecuencias en jóvenes que se ven arrastrados hacia una situación violenta y encuentran en esta un camino para solucionar los problemas. Hay como una suerte de conflictos binarios, una contradicción principal; no es histórica, porque no narre la historia de nadie en particular, es un proyecto de ficción. Sin embargo, esta película tienen el espíritu histórico: testimonia los sucesos de la ciudad en Santiago de Cuba, ensangrentada en un clímax de violencia generalizada.

Se invaden las vidas de las personas, afloran conflictos intergeneracionales, la lucha, la dictadura, el que abogan por la vía armada y los que no, los que se ocupan de la política, dramas de pareja, etc. Resumiendo, es la historia de personas comunes donde se imbrican a este proceso que le dejará huellas.

(Texto adaptado)

Con la siguiente tarea se propicia la inserción del estudiante en el contexto donde aprende la lengua española, pues tiene la oportunidad de interactuar con el nativo, en este caso, el museólogo, fuera del contexto académico. Igualmente, este procedimiento lo motiva para ampliar las informaciones ofrecidas en las clases y así evaluar su grado de competencia mediante el uso de estrategias comunicativas, entendidas como recursos usados por el aprendiz para superar los momentos de dudas o carencias en el curso de una interacción verbal en la lengua extranjera.

5.- Organice con sus compañeros una visita al Museo de la Clandestinidad³ ubicado en la calle General Jesús Rabí no. 1, en la barriada el Tivoli.



Museo de la Clandestinidad, Barrio el Tivoli

Después de realizar la visita al museo seleccionado, se orienta la lectura de un texto que posibilita retomar el contenido trabajado antes y la sistematización de contenidos gramaticales mediante la práctica contextualizada de la escritura.

6.- Luego de visitar el Museo de la Clandestinidad, lea el siguiente texto:

a) Extraiga los adjetivos valorativos que se refieren al museo y a los objetos que se encuentran en él.

b) Redacte un párrafo donde resuma su contenido. Use algunos de los adjetivos extraídos del texto.

En la Loma del Intendente, ubicada en el barrio santiaguero de Tivoli, se inauguró, en 1976, el Museo de la Clandestinidad. Entre las ruinas del viejo caserón, donde

radicaba la jefatura de la Policía Nacional, y que fuera quemado por combatientes que atacaron este sitio el 30 de noviembre, se reconstruyó la edificación que reproduce las líneas arquitectónicas de lo que fuera la llamada Intendencia, durante la época colonial.

En este singular museo, único en su tipo en nuestro país, se exponen en sus dos pisos y cuatro salas, fotos, documentos y objetos de la lucha revolucionaria librada en Santiago de Cuba y otras ciudades contra el régimen batistiano.

En la primera sala se reflejan las primeras manifestaciones antibatistianas de Frank País, caído el 30 de julio de 1957 en las calles santiagueras, y que fuera el máximo dirigente de la lucha clandestina en su ciudad natal. Además, en esta sala se exponen algunos uniformes, implementos de guerra y documentos del alzamiento armado del 30 de noviembre así como las fotos de los mártires Pepito Tey, Tony Alomá y Otto Parellada.

En la segunda sala se muestra en periódicos burgueses la repercusión nacional del desembarco del yate “Granma”, de los ataques guerrilleros a los cuarteles de La Plata y El Uvero y de la entrevista de Fidel realizada por el periodista norteamericano Herbert Mathews, que se publicó en el periódico “New York Times”.

El juicio de la Causa 37, a través de la cual la tiranía pretendió reprimir judicialmente a los participantes en el alzamiento armado del 30 de noviembre, y en el desembarco del yate “Granma” se exhibe en fotos en la tercera sala junto con las referentes al contingente de refuerzo enviado en marzo de 1957 a la Sierra Maestra por Frank País. Varias cartas del audaz y valiente jefe del Movimiento “26 de Julio” aparecen también en este sitio, en el cual se siente conmovido el visitante cuando observa las instantáneas del entierro de Frank País, que se convirtió en una manifestación popular de repudio y condena al régimen. Numerosos ejemplares de los periódicos “Sierra Maestra” y “Vanguardia Obrera”, y la imprenta en que se editaban estos, se hallan en esta sala, ubicada en el segundo piso del edificio.

Por último, en la cuarta sala aparecen expuestos los documentos, fotos y objetos referentes a la sustitución de

Frank País por René Ramos Latour, la creación de las milicias del Movimiento 26 de Julio, la huelga general del 9 de abril de 1958, la apertura del Segundo Frente del Ejército Rebelde, la ofensiva militar de la tiranía contra los guerrilleros a principios de 1958, la contraofensiva guerrillera, que culminó con el triunfo de enero de 1958, y la entrada de las tropas rebeldes en Santiago de Cuba, en donde Fidel habló al pueblo desde el vetusto edificio de la gobernación municipal, frente al céntrico Parque Céspedes.

(Colectivo de autores, 1982).

Se pueden orientar las siguientes actividades extraclases para fomentar en el estudiante el interés por la lectura de acuerdo con la intertextualidad presente entre el argumento cinematográfico y la obra literaria de un escritor santiaguero. En este sentido, se escoge el texto literario como un medio de enseñanza efectivo que permite discutir e interactuar sobre las posibles interpretaciones, de manera que favorece las competencias lingüística, sociocultural y comunicativa de los aprendices.

7.- Le proponemos leer la novela *Bertillón 166* del escritor santiaguero José Soler Puig (1916-1996). Investigue el título y el año de otra película cubana que aborda un tema similar.

Luego que el alumno indague acerca de la película cubana y traiga el resultado de su búsqueda a la clase, entonces se le podría orientar que observe el filme *Clandestinos* (1987) del director Fernando Pérez con una duración de 1 hora y 27 minutos. Esta tarea se realizará con el objetivo de compararla con la película ya vista, *Ciudad en rojo*, atendiendo al tema o subtemas tratados. Posteriormente, se le pedirá que redacte un texto como guía para la exposición oral en el aula. Se le proponen utilizar las siguientes estructuras para comparar: lo mismo sucede / se puede observar en..., de igual modo / manera, igualmente, tanto... como, a diferencia de..., se puede apreciar también / además.

Conclusiones

La resolución de las tareas aportadas permite desarrollar las diferentes habilidades lingüísticas de forma integrada y practicar las operaciones de sistematización y aplicación de las estructuras

formales con actividades que van desde tareas controladas a actividades más libres y con una dinámica de trabajo orientada tanto a la comprensión como a la producción oral y escrita de forma interactiva o individual. Su aprovechamiento didáctico en el proceso docente educativo del nivel avanzado de ELE debe de planificarse o graduarse en varias clases de modo consecutivo según el tipo de clase, los intereses del docente y las necesidades comunicativas del estudiante, así como sus motivaciones.

Indudablemente, urge enfatizar en el estudio de los aspectos socioculturales con un mayor nivel de profundización en la práctica docente de ELE mediante el diseño de actividades que promuevan el acercamiento al valor de los acontecimientos históricos y sitios patrimoniales de Santiago de Cuba en las clases del nivel avanzado, de manera que el aprendiz pueda ampliar su competencia sociocultural.

Referencias bibliográficas

1. Breen, M. (1987). Paradigmas contemporáneos en el diseño de programas de enseñanza de lenguas. Recuperado de: <http://www.quadernsdigitals.net>

2. Candlin, C. (1990). Hacia la enseñanza del lenguaje mediante tareas. *Comunicación, lenguaje y educación*, 7-8, pp. 33-53.

3. Consejo de Europa (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Madrid. Recuperado de <http://www.cvc.cervantes.es/obref/marco>

4. Estaire, S. (1990). *Principios básicos y aplicación del aprendizaje mediante tareas*. Recuperado de <http://www.marcoele.com/descargas/12/estaire-tareas.pdf>

5. Estaire, S. y Zanón, J. (1994). *Planning Classwork: a task-based approach*. Oxford: Heinemann.

6. Fernández, S. y Villavicencio, Y. (2011). Propuesta de un manual de español para aprendices extranjeros. En *Comunicación Social en el siglo XXI* (tomo 2, pp. 764-767). Santiago de Cuba: Centro de Lingüística Aplicada.

7. Gómez del Estal, M. y Zanón, J. (1994). La enseñanza de la gramática mediante tareas ASELE, Actas V, Centro Virtual Cervantes. Recuperado de http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/15/15_0597.pdf

8. Nunan, D. (1989). *Designing Tasks for the Communicative classrooms*. Cambridge University Press.

9. Santamaría M., R. (2008). La competencia sociocultural en el aula de español de L2/LE: una propuesta didáctica. Tesis doctoral. Monografías de ASELE, 13. Recuperado de <https://e-archivo.uc3m.es/bitstream/handle/.../TESIS%20COMPLETA%20CD.pdf>

11. Socorro, Ma. V., *et al.* (2008). *Sistema de conocimientos socioculturales para el proceso formativo en el nivel avanzado de Español como Lengua Extranjera*. (Tesis inédita de maestría). Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, Cuba.